

Your project companion:

Пособие для подготовки и защиты исследовательских работ
на уроках английского языка в 9-10 классах

Разработали:
студенты ПИ ВятГУ
Асяев Александр,
Канева Дария,
Ковязин Иван,
Менчикова Софья

Педагог-наставник:
преподаватель МОАУ
СОШ с УИОП №37
г. Кирова
Ерофеева А.А.

Оглавление:

ВВЕДЕНИЕ.....	3
РАЗДЕЛ 1. ПЛАН ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИХ РАБОТ: ОСНОВНЫЕ ШАГИ СОЗДАНИЯ.....	4
РАЗДЕЛ 2. ТЕМАТИЧЕСКИЕ БЛОКИ.....	8
Блок 1: Образовательные проекты	8
Блок 2: Страноведение и культурный код	9
Блок 3: Социально-ориентированные исследовательские проекты.....	9
Блок 4: Бизнес, карьера и профессиональный английский.....	10
Блок 5: Литература, искусство и творческое высказывание.....	11
Блок 6: Наука, исследования и будущее	12
РАЗДЕЛ 3. ЗНАКОМСТВО С ИСТОЧНИКАМИ.....	13
3.1 Лингвистический корпус: что это и зачем он нам?.....	13
3.2 Онлайн-словари: какие выбрать и как использовать?.....	15

ВВЕДЕНИЕ

Представь: тебе нужно построить дом. Ты же не начнешь просто так класть кирпичи посреди поля? Сначала нужен план. Так и с исследовательскими работами.

Исследовательские работы – это целенаправленный процесс решения творческой задачи или проблемы, результат которой заранее неизвестен, с использованием научных методов для получения новых знаний, закономерностей или создания нового продукта, имеющего ценность. Придумать что-то своё, разобраться в сложной теме и понятно рассказать о результате – это полезный навык, который пригодится где угодно: в вузе, на работе, в жизни.

Проблема в том, что ученики часто сталкиваются с трудностями при выполнении проектно-исследовательских работ и оформлении конечного результата этих работ. Есть списки тем в интернете, примеры чужих работ, но нет простой и понятной **«инструкции по сборке»**. Как выбрать именно свою тему? Где искать достоверную и подходящую информацию? Как всё это собрать воедино? Наше пособие как раз и хочет стать таким другом-советчиком, который поможет во всем разобраться.

РАЗДЕЛ 1. ПЛАН ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ

1.1. Поиск темы и сферы исследовательской работы

Всё начинается с темы. Выбери то, что по-настоящему тебе интересно. Задай себе вопросы: «Что меня удивляет?», «Чему я хочу научиться?», «Что я хочу узнать?». Не бойся «простых» тем – часто за ними скрывается самое интересное. Сформулируй тему так, чтобы она сразу давала понять, о чём будет твоё исследование.

Название должно кратко, но ярко отражать суть. Часто хорошие формулировки получаются с использованием отглагольных существительных.

★Совет: можешь использовать эту формулу: «Яркое» название: «разъясняющее» название

Пример: «MnemoBrain:создание визуальных карточек-ассоциаций для быстрого запоминания английских слов»

1.2. Определяем маршрут: цель и задачи

Теперь нужно понять, зачем и почему ты делаешь проект. Это твоя цель. Сформулируй её одним чётким предложением, начиная со слов: «узнать...», «выяснить...», «создать...», «сравнить...».

Пример: «Создать условия для развития soft skills у старшеклассников через...»

Но чтобы достичь большой цели, нужно пройти несколько шагов. Это задачи. Они отвечают на вопрос «как этого достичь?». Задачи всегда конкретны и следуют логическому порядку: например, 1) изучить литературу, 2) провести опрос, 3) проанализировать данные, 4) создать презентацию.

1.3. Строим предположение: гипотеза

Прежде чем начать поиск, попробуй предсказать результат. Гипотеза – это твоё предположение, догадка, которую нужно будет доказать или опровергнуть. Начинай её со слов: «Предположим, что...», «Возможно...», «Допустим...».

Материальные: что будет создано?

(Сайт, методичка, сценарий урока, модель, выставка, фильм)

Эффекты (качественные изменения): что изменится у аудитории?

(Прирост знаний, сформированность навыков, повышение мотивации)

1.4. Сбор информации и методы работы

Теперь в ход идут инструменты–методы. Как ты будешь добывать знания? Можно наблюдать, экспериментировать, искать в книгах и интернете, опрашивать людей.

★Совет: не забывай, что информация бывает не только в текстах, но и в картинках, схемах, видео.

Собранные данные нужно будет осмыслить: проанализировать, сравнить, выделить главное. На этом этапе рождается основное содержание вашей работы.

1.5. Создаём продукт проекта

Результатом твоего труда должен стать конкретный продукт. Это то, что можно увидеть, показать другим: презентация, плакат, макет, видеоролик, сайт, брошюра. Твой продукт –наглядное доказательство того, что ты проделал большую работу. А главное –он может принести пользу другим людям!

1.6. Подводим итоги: выводы

Вернись к цели и гипотезе. Что ты выяснил? Подтвердилось ли твое предположение? Сформулируй чёткие выводы. Также можно дать практические рекомендации: как использовать твои находки и продукт в жизни или учёбе.

1.7. Делимся открытием: защита

Нам нужно не только провести исследование, но и грамотно его представить. Защита – это короткий и яркий рассказ о проделанном пути (примерно 5 минут). Расскажи о самом главном: что изучал, что узнал, к какому выводу пришёл.

Прорепетируй речь дома. На защите, перед кем бы ты не выступал, будь уверенным – ты же теперь эксперт в своей теме! Будь готов ответить на вопросы – это признак того, что твоя работа заинтересовала аудиторию.

1.8. Смотрим на себя со стороны: рефлексия

После защиты подумай: что у тебя получилось, а что можно улучшить в следующий раз? Что нового ты узнал не только по теме, но и о себе? Честный самоанализ – самый важный шаг к будущим успехам.

1.9. Чек-лист: проверка исследовательской работы

Проверь свою работу по этому плану:

I. Базовые требования

- Четкая тема и понятная цель
- Конкретные задачи (3-5 пунктов)
- Четкая гипотеза

II. Содержание

- Использованы разные методы
- Есть практическая часть
- Информация из проверенных источников

III. Оформление

- Полная структура (введение, основная часть, заключение)
- Создан продукт
- Нет ошибок, текст читаемый

IV. Защита

- Готовы презентация и речь (примерно 5 минут)
- Продуманы ответы на возможные вопросы
- Проведена репетиция

Всё, о чём мы говорили выше, можно уместить в чёткую схему. Используйте эту таблицу как контрольный список на каждом этапе.

Этап	Что делать	Примеры
1. Выбор темы	Выбрать то, что вам интересно или важно	«Как можно использовать толковый словарь?»
2. Формулировка цели	Чётко ответить на вопрос: зачем я это делаю?	Узнать, выяснить, создать, сравнить, разработать
3. Постановка задач	Разбить цель на конкретные шаги (что сделать по порядку)	1. Собрать информацию 2. Провести эксперимент 3. Создать продукт
4. Выдвижение гипотезы	Предположить результат до начала работы	«Предположим, что словарь помогает не только в учёбе, но и в общении»
5. Планирование ресурсов	Определить, что уже есть и что нужно найти	Информация, материалы, помощь учителя, время
6. Выбор методов	Решить, как вы будете исследовать	Наблюдение, эксперимент, опрос, анализ, сравнение
7. Сбор информации	Искать данные в книгах, интернете, у людей	Устные, письменные, графические источники
8. Создание продукта	Сделать то, что представляет результат работы	Плакат, презентация, модель, доклад, видео
9. Формулировка выводов	Обобщить результаты, ответить на цель	«Моя гипотеза подтвердилась...», «Я узнал, что...»
10. Защита	Публично представить работу, убедить аудиторию	Рассказать по плану: введение, основная часть, заключение
11. Самоанализ	Оценить свою работу и выступление	Что получилось, что нет, чему научился

Спланировав работу над своим будущим проектом в соответствии с этими пунктами, ты всегда будешь четко знать, что и на каком этапе тебе нужно сделать.

РАЗДЕЛ 2. ТЕМАТИЧЕСКИЕ БЛОКИ

Этот раздел – твой личный навигатор в мире проектно-исследовательских работ по английскому языку. Мы не будем давать тебе готовых тем. Вместо этого ты сам сможешь прийти к своей уникальной идее, за которую тебе будет интересно взяться.

Ну, а мы тебе поможем :)

Главное правило – вместе с темой у тебя должен быть и реальный **продукт** (теоретические положения, новые знания, практические рекомендации и т.п.), который имеет *научную, научно-практическую или прикладную ценность*. Это новые знания или решения, полученные в ходе работы над проблемой

Выбери блок, который тебе ближе всего, или пройдишь по всем – вдохновение может прийти откуда угодно!

Блок 1: Образовательные проекты

(Для тех, кто хочет помогать другим учиться)

Ты сам сталкивался с трудностями в изучении английского? Или, наоборот, нашёл свой секрет успеха? Сделай процесс обучения проще и увлекательнее для других.

Вопрос для размышления:

Что лично тебе было сложно/скучно/непонятно в английском? Может, времена? Произношение? Аудирование? Или запоминание слов?

◆ *Выбери целевую аудиторию*

Для младших школьников

Как можно в игровой форме объяснить азы?

Для сверстников

Чего не хватает в средних и старших классах? Какие темы ребятам в твоей школе стоило бы разъяснить, закрепить?

Для взрослых

Как английский может помочь в жизни, в профессиональной деятельности?

◆ *На что может быть похож продукт?*

Серия коротких комиксов анимационных роликов на Rutube, объясняющих грамматические правила.

Интерактивная настольная или онлайн-игра для запоминания слов по конкретной теме (например, "экология").

Подкаст с лайфхаками по подготовке к устной части ОГЭ/ЕГЭ, с реальными диалогами и разбором ошибок.

Сборник собственных мнемонических правил и ассоциаций (в виде сайта или буклета), чтобы запоминать неправильные глаголы.

Блок 2: Страноведение и культурный код

Английский – это не только язык, это ключ к пониманию другого образа жизни, юмора, традиций. Что ты хочешь исследовать и объяснить другим?

Вопрос для размышления:

Что в культуре англоязычных стран (Великобритания, США, Канада, Австралия и др.) тебя удивляет, восхищает или даже раздражает?

◆ Выбери область жизни и культуры англоязычных стран

Повседневная жизнь

Школа, еда, субкультуры, сленг.

Популярная культура

Музыка, кино, сериалы, видеоблоги.

История и традиции

Праздники, городские легенды, исторические события с неочевидной стороны.

◆ На что *может* быть похож продукт?

Карта туристического маршрута с памяткой о культурных особенностях и простых фраз для повседневного общения.

Видео-гид "Как понять британский юмор / американские ситкомы" с анализом сцен и субтитрами.

Сравнительное исследование в виде инфографики или презентации: "Рождество и Новый год в России и США: что общего и в чём различия?".

Кулинарный влог на английском с приготовлением блюда из другой культуры и объяснением его культурного контекста.

Блок 3: Социально-ориентированные исследовательские проекты

(Для тех, кто хочет менять мир к лучшему)

Английский язык –мощный инструмент для привлечения внимания к важным проблемам. Какую локальную или глобальную проблему ты хочешь осветить на весь мир?

Вопрос для размышления

Какая проблема в твоём городе, школе или в мире кажется тебе самой важной? Экология? Помощь пожилым? Бездомные животные? Буллинг?

◆ Выбери фокус:

Информирование

Как рассказать об этой проблеме на английском, чтобы привлечь внимание международного сообщества?

Помощь здесь и сейчас

Как использовать английский, чтобы помочь конкретным людям или организациям в твоём городе?

◆ На что *может* быть похож продукт?

Социальный ролик на английском (с субтитрами) о локальной экологической инициативе для размещения на международных платформах.

Буклет или сайт-гид на английском для волонтеров-иностранцев, которые могут приехать в Россию.

Серия постов в соцсетях на английском для приюта животных с историями питомцев, чтобы увеличить их шансы нахождения новых хозяев.

Петиция на глобальной платформе на английском по волнующей тебя социальной проблеме.

Блок 4: Бизнес, карьера и профессиональный английский

Знание английского открывает двери в *международные компании*, даёт доступ к огромному количеству информации и помогает строить карьеру мечты. Ты можешь исследовать эти возможности уже сейчас.

Вопросы для размышления:

Кем ты видишь себя в будущем? В какой профессиональной сфере хотел бы развиваться?

Как английский язык может стать твоим супер-скиллом?

◆ Выбери профессиональное направление:

Стартапы и предпринимательство

Как представить свою идею на международном конкурсе?

Как выглядит резюме (CV) для зарубежного инвестора или вуза?

Конкретная профессия

IT-специалист, дизайнер, ученый, журналист, врач - какой английский нужен им для работы?

Туризм и гостеприимство

Как сделать твой город привлекательным для иностранных туристов?

Как помочь местному бизнесу (кафе, гидам) найти с ними общий язык?

◆ На что *может* быть похож продукт?

Шаблон идеального резюме (CV) и сопроводительного письма (coverletter) для поступления в зарубежный вуз или на стажировку в конкретной сфере.

Разговорник-гид для сотрудников местного кафе/музея/гостиницы с фразами для общения с иностранными гостями.

Серия интервью или подкастов на английском с профессионалами из разных сфер (можно найти через LinkedIn или знакомых) об их карьере и роли языка.

Бизнес-план или презентация (pitchdeck) на английском для своего стартапа или социального проекта.

Блок 5: Литература, искусство и творческое высказывание

Английский язык – это миллионы историй, стихов, песен и картин. Ты можешь не только стать их переводчиком и проводником для других, но и создать что-то своё, выразив на нём свои мысли.

Вопрос для размышления:

Какая книга, песня или произведение искусства на английском произвело на тебя самое сильное впечатление?

Что ты хотел бы донести до других через своё творчество?

◆ Выбери форму высказывания:

Перевод и адаптация

Как переводить так, чтобы сохранить игру слов, рифму или юмор?

Как сделать иностранный текст близким и понятным русскому читателю?

Анализ и исследование

Что скрывается между строк в твоём любимом романе или тексте песни?

Как культурный контекст помогает понять произведение?

Собственное творчество

О чём ты хочешь написать или снять на английском?

◆ На что *может быть* похож продукт?

Собственный перевод отрывка из книги или песни с пояснениями: почему именно такие слова были выбраны.

Литературный или музыкальный подкаст-обсуждение на английском о творчестве конкретного автора.

Короткометражный фильм или видеоблог на английском о жизни в твоём городе, снятый «глазами иностранца».

Сборник своих эссе, стихов или коротких рассказов на английском, оформленный как сайт или zine (маленький журнал).

Блок 6: Наука, исследования и будущее

Английский – это язык международной науки. На нём публикуют открытия, спорят учёные и строят прогнозы футурологи. Твой проект может стать мостом между сложными знаниями и твоими сверстниками.

Вопросы для размышления:

Какая научная тема или технология будущего заставляет твоё воображение работать на полную?

Космос, искусственный интеллект, биоинженерия, климат - что тебе интереснее всего?

◆ Выбери фокус своего исследования:

Научпоп

Как доступно рассказать на английском о последних открытиях или технологиях для тех, кто только начинает ими интересоваться?

Собственная инновация

Как ты можешь презентовать собственную разработку на мировую аудиторию с помощью английского языка?

Новые понятия и тенденции в языке

Как научные открытия и дискуссии отражаются в языке на разных уровнях?

◆ На что *может* быть похож продукт?

Научно-популярный видео-дайджест на английском о прорывах в конкретной области за последний год.

Инфографика или комикс на английском, объясняющая устройство чего-то сложного (например, термоядерного реактора или мРНК-вакцины).

Глоссарий (толковый словарь) актуальных научных терминов на английском с простыми объяснениями и примерами для школьников.

Главное – начать. Выбери наиболее интересные из блоков. Возможно, от одного из них у тебя пошли мурашки или тут же возникла куча идей. Набросай первые мысли, обсуди с друзьями или учителем. Попробуй пройти со своей новой идеей по плану из первого раздела. Помни, что даже самый амбициозный проект начинается с первого маленького шага! Удачи в поисках!

РАЗДЕЛ3. ЗНАКОМСТВО С ИСТОЧНИКАМИ

3.1 Лингвистический корпус: что это и зачем он нам?

Представь, что у тебя есть доступ к гигантской цифровой библиотеке, содержащей миллионы настоящих английских текстов: газетные статьи, книги, научные работы, стенограммы фильмов, интервью, посты в блогах и даже смс-сообщения. И эта библиотека – не просто склад, а умный инструмент, который может за секунды ответить на вопросы, которые не всегда найдёшь в обычном словаре.

Это и есть *лингвистический корпус* (corpus, мн. ч. - corpora). Если словарь объясняет значение слова, то корпус показывает, как это слово живёт в реальной речи: с какими другими словами оно чаще всего сочетается, в каких контекстах используется, как меняется его употребление со временем.

Зачем это тебе как автору исследования?

✓ *Чтобы звучать естественно*

Убедиться, что фраза, которую ты построил, действительно используется носителями языка;

✓ *Найти идеальные слова*

Подобрать самое точное и выразительное слово в зависимости от контекста;

✓ *Исследовать язык*

Проверить свои гипотезы (например, используется ли слово «cool» чаще, чем «awesome» в современной прессе?);

✓ *Увидеть разницу между словами-синонимами*

Чем отличаются «problem» и «issue», «huge» и «large» на реальных примерах.

Как это работает?

Давайте посмотрим на примере одного из самых популярных корпусов — *Corpus of Contemporary American English (COCA)*. Им можно пользоваться абсолютно бесплатно (хотя иногда сайт будет предлагать приобрести лицензию). На сайте есть пояснения ко всем функциям на английском языке.

Например, нам интересно узнать, какие предлоги чаще всего используются после глагола **fight**. Выбираем вкладку '**Collocates**' и вводим нужное слово в поисковое окно. В окне **POS** можно выбрать интересующую нас часть речи, а ниже – сколько близлежащих слов до и после слова мы хотим затронуть.

★ **Совет:** если ввести в поиск слово заглавными буквами, в результатах будут указаны все формы слова (не только *fight*, но и *fights*, *fought* etc.)

По результатам наших поисков мы выяснили, что чаще всего после глагола **fight** встречается предлог **for**, а синонимичные **with** и **against** почти не отличаются в частоте употребления.

RANK	PREPOSITION	FREQ
1	FOR	22555
2	WITH	8979
3	AGAINST	8584
4	IN	8044
5	OVER	2863
6	ON	2494
7	TO	1948
8	BETWEEN	1455
9	AT	1233
10	LIKE	1124
11	ABOUT	1024
12	OF	839
13	THROUGH	650
14	BY	563

Другой пример: для проекта, связанного с темой *global warming*, вам нужно выбрать, какое словосочетание точнее: «*environmental problem*» или «*environmental issue*»?

Открываем корпус, в строку поиска вводим:

1. *environmental problem*
2. *environmental issue*

Корпус выдаст десятки или сотни примеров из реальных текстов, где нужное сочетание слов будет выделено в центре:

...the growing sense of the **environmental problem** is reflected in the latest poll...
 ...serious and pressing **environmental issues** such as climate change...

Что мы видим? Оба сочетания существуют. Но, присмотревшись к примерам, можно заметить, что '*problem*' часто употребляется, когда речь идёт о чём-то конкретном, требующем решения, а '*issue*' — о более широкой, дискуссионной теме. Это тонкое различие, которое сложно найти в словаре!

Работа с корпусом превращает вас из пассивного изучающего язык в активного исследователя. Вы перестаёте просто «запоминать правила» и начинаете открывать тенденции и закономерности в языке самостоятельно. Это

необходимый навык для любой серьёзной проектной работы и будущей академической деятельности.

3.2 Онлайн-словари: какие выбрать и как использовать?

Современные *онлайн-словари* – это обширные лингвистические ресурсы, которые помогут не просто найти перевод, а глубоко понять слово, его оттенки и живое употребление.

Нам очень повезло!

Ведь, пожалуй, именно английский язык имеет самые лучшие в мире монолингвальные словари – их мы и рекомендуем использовать в твоей исследовательской деятельности. Похожие по смыслу слова в разных языках зачастую не совпадают на 100%, а пользуясь англо-английским словарём, ты не только сможешь наиболее точно определить значение слова, но и научишься мыслить категориями английского языка...

... *Хотя и это не всё..!*

Наверняка ты хотя бы раз слышал про *Cambridge, Collins, Longman, Macmillan* или *Oxford learner's dictionaries*. К сожалению, многие из них могут быть доступны только через VPN-сервисы, но всё же рассмотрим полезные особенности онлайн-словарей на примере доступного для россиян всех *Cambridge Dictionary*.

- ✓ **Значения слова** даются в простых определениях на английском – причём найти можно большинство существующих значений (сразу из трёх словарей!);
- ✓ **Пометы 'UK/US'** помогут, когда нужен определённый вариант языка – британский или американский. Cambridge даёт возможность даже послушать разницу в аудио;
- ✓ **Уровень лексики (A1-C2)** соответствует общеевропейской системе CEFR
- ✓ **Примеры употребления** слова в каждом значении облегчат понимание, а **синонимы и идиомы** (из раздела *Thesaurus*) помогут ещё точнее определить все оттенки смыслов!

minute

adjective

UK  /maɪnjuːt/ US  /maɪˈnuːt/

C2

extremely small:

- a minute amount/quantity
- I've never seen a man with such tiny hands – they're minute!
- The documentary showed an eye operation in minute **detail** (= showing every small detail).

Какие ещё бывают словари?

Кроме толковых словарей тебе могут понадобиться и **специализированные**— такие словари фокусируются на конкретных областях (техника, медицина, право), тематиках (сленг, идиомы) или уровнях владения языком (Learner's, Academic dictionaries)

Например, если тебе интересна история развития языка, то ты можешь воспользоваться **Оксфордским историческим словарём английского языка (OED)**. С его помощью можно узнать этимологию слова, узнать, как менялось его написание и произношение, найти примеры употребления в разных значениях и в разные эпохи. Словом, это не просто словарь, а полноценный исторический справочник, отражающий *развитие* английского языка.

Old English-	read , v. transitive. To think or suppose (that something... View entry
1574-	read , adj. Of a person: experienced, versed, or informed in... View entry
Old English-	read , n. An act of reading or perusing written matter; a... View entry
Old English-	read , variant of red, adj. & n. Designating the colour of blood, a ruby, a ripe... View entry
Old English-	read , variant of ride, v.

А если всё наоборот — тебя интересуют новейшие явления в языке?

Тогда тебе может помочь **Urban Dictionary**.

В нём ты найдёшь обилие неформальных сленговых и жаргонных слов и выражений.

От всех перечисленных ресурсов его отличает то, что это пользовательский словарь — значит, пополнять его могут не только академики-лингвисты, но

абсолютно кто угодно! Поэтому стоит быть более бдительным, чтобы точно отличить настоящее определение от чьей-то шутки. Отчасти в этом поможет *система рейтинга*: оценка определения другими пользователями.

gurl

A slang term based off of the word "girl", used most commonly in the [northern New Jersey](#) area. This word has a distinct [pronunciation](#). Gurl can refer to either a male or female and in most cases has a positive connotation. It is also a way of identifying one's friends. ([my friends](#) = my gurls)

In Italy, me and my gurls [popped champagne](#).

Who run [the world](#)? Gurls

by [gurlzzz](#) May 20, 2013

75

44

FLAG

Выбор словаря может зависеть как от цели (что нам интересно: определение, произношение, вариант языка, специальная лексика и т.д.), так и от личных предпочтений и удобства интерфейса. Поэтому может быть полезным попробовать разные онлайн-словари и выбрать те, с помощью которых твой проект будет максимально полезным, а твоя работа — максимально приятной.